

 **CADRE DE MARCHÉ RELEVEUR PLIANT**  
*Notice d'utilisation*  
DISPOSITIF MEDICAL











 **FOLDING LIFT-UP WALKING FRAME**  
*Instructions manual*  
MEDICAL DEVICE

 **MARCO DE ESCALÓN ELEVADOR PLEGABLE**  
*Manual de instrucciones*  
DISPOSITIVO MEDICO

**REF. 826058**



**SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION**  
**SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL**  
**SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Proteger de la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**  
FR

**IMPORTANT**

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide à la marche. Il vous conseillera et informera sur la technique de marche la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

**DESTINATION DU PRODUIT**

Les cadres de marche releveurs pliants sont des dispositifs d'aide à la marche destinés aux personnes à mobilité réduite. Ces cadres de marche sont destinés à l'intérieur et à l'extérieur et se replient pour faciliter le rangement ou le transport.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



## PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 120 Kg.

N'utilisez pas le cadre de marche dans un escalier ou sur un escalator.

Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.

Assurez-vous que les boutons-pression soient placés dans le même trou de réglage lorsque vous réglez la hauteur du cadre de marche.

Les personnes gravement handicapées ou les personnes incapables de marcher sans aide ne doivent pas essayer d'utiliser ce produit sans assistance.

Le cadre de marche est une aide à la marche. **Ce n'est pas un fauteuil roulant.** Il n'a pas été conçu pour transporter une personne assise dessus. **Un tel usage risque d'endommager les pieds et la structure même du cadre de marche.** Celui-ci pourrait en être fragilisé et ne plus répondre à ses caractéristiques mécaniques lors des futurs usages. N'utilisez le cadre de marche que comme support de marche.

N'utilisez pas le cadre de marche pour marcher en arrière.

Assurez-vous que toutes les pièces soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.

N'effectuez aucun réglage sur le cadre de marche pendant qu'il est en cours d'utilisation.

Le cadre de marche doit toujours être en contact avec le sol.

Assurez-vous de mettre les mains sur chaque poignée afin que le déambulateur puisse être en position de force parallèle.

Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.

N'utilisez pas le cadre de marche sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.

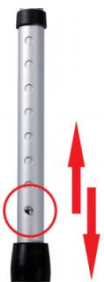
En cas de pièces abimées, cassées ou usées ou manquants contactez le revendeur.

**1. Mise en place du cadre de marche**

- Sortez le cadre de marche du carton
- Faites pivoter les deux cadres latéraux pour les éloigner de la traverse avant jusqu'à ce qu'un "clac" se fasse entendre.

**2 Pliage du cadre de marche**

- Trouvez le morceau de plastique en haut de la barre avant.
- Appuyez sur le mécanisme de verrouillage et repliez les cadres latéraux vers l'avant de la traverse avant.

**3 Réglage des extensions des tubes**

- Appuyez sur le bouton-pression, étendez ou rétractez le tube du cadre de marche pour augmenter ou diminuer la hauteur.
- Ajustez l'extension du tube à la hauteur souhaitée et laissez le bouton-pression s'enclencher dans le trou de réglage de la hauteur. (Un "clac" audible se fait entendre)
- Assurez-vous que le cadre de marche soit droit

**ATTENTION**

Le cadre de marche DOIT être à niveau avant d'être utilisé. Des points de pincement existent lors de l'installation et du réglage des extensions des tubes.

Assurez-vous de bien dégager les mains et le corps de tous les points de pincement.

#### 4 Fixation / Réglage inactif



**Mouvement fixe**



**Mouvement articulé**

- Appuyez sur le bouton de pliage et repliez légèrement les cadres latéraux.
- Mode de mouvement fixe : appuyez sur le bouton poussoir dans le trou supérieur (un "clac" audible se fait entendre). Il doit être déplacé vers l'avant à l'aide du marcheur élévateur.
- Mode de mouvement articulé: appuyez sur le bouton poussoir dans le trou inférieur (un "clac" audible se fait entendre). Il doit être déplacé vers l'avant, un côté à la fois, au rythme de l'utilisateur.

### ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre rollator peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec pour éviter l'oxydation.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour des embouts.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis, écrous et tout autre composant.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois	Chaque année
Contrôle de la goupille en position sécurisée lors du pliage	X			
Contrôle de l'état des pieds et des poignées		X		

### CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du cadre de marche, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

### RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

## STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre cadre de marche par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du rollator, ne rien coincer...).

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Larg. 52 x Prof. 49 x Haut. 74 à 92 cm
Hauteur poignée ajustable	47-65 cm
Largeur entre les accoudoirs	44 .5 cm
Poids	2.55 kg
Charge maximale	120 kg

## DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

## GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



# INSTRUCTIONS MANUAL

## EN

### IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a mobility aid.

Distributor: This manual must be given to users of this product.

### PRODUCT DESTINATION

The folding lift-up walking frames are walking aids for people with reduced mobility. These walking frames are intended for use indoors and outdoors and can be folded up for easy storage or transport.

### PARTS DESCRIPTION



### SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

Do not exceed the maximum weight limit of 120 Kg.

Do not use the rollator on stairs or escalators.

Only use accessories and parts supplied by the manufacturer.

When adjusting the height of the leg extension, make sure that each is set into the same height adjustment hole and that the walker is level. Snap buttons must fully protrude through the adjustment hole of each leg extension to ensure a positive lock. Persons with severe disabilities or persons who are unable to walk without an aide should not attempt to use this product without assistance.

The rollator is a walking aid. It is not a wheelchair. It is not designed to carry a person sitting on it. Such use may damage the wheels and the structure of the rollator itself. The rollator could be weakened and no longer meet its mechanical characteristics in future use. Only use the rollator as a walking support.

Do not use the rollator to walk backwards.

Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.

Check that the brakes work properly before use.

During use, lock the parking brakes for all actions.

All wheels must always be in contact with the ground.

When the rollator is in the stationary position, the brakes must be locked. Do not attempt to move the rollator if the brakes are locked.

Be sure to put your hands on each handle so that the rollator can be in the parallel force position.

Use caution when climbing pavements or walking on sloping, uneven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a significant risk of falling or injury.

Do not use the walker on a wet, icy, or snowy slope.

If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact the dealer.

## MOUNTING & USE

### 1 Setting the walker



- Take out the walker from the carton.
- Swing both side frames out away from the front cross brace until an audible "click" is heard.

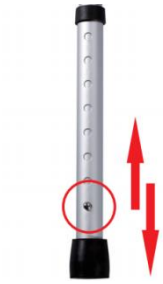
### 2 Folding the walker



- Find the plastic piece on the top of the front bar.
- Press down on the locking mechanism and fold the side frames in toward the front the front cross brace.

### 3 Adjusting Leg Extensions





- Press the snap button, extend or retract the leg to the raise or lower the height.
- Adjust the leg extension to the desired height and allow the snap button to snap into the height adjustment hole. (An audible "click" will be heard)
- Make sure that the walker is level.

### **WARNING:**

The walker **MUST** be level before use. Pinch points exist when installing and adjusted leg extensions. Make sure hands and body are clear of all pinch points.

## **2.4 Fixing / Inactive adjustment**



**Fixed**



**Interactive**

- Press the folding button and fold the side frames slightly.
- Fixed movement mode : press the snap button into upper hole (An audible "click" will be heard). It to be moved forward with lifting walker.
- Interactive movement mode: press the snap button into lower hole (An audible "click" will be heard). It to be moved forward one side at a time, in step with the user.

## **CARE AND MAINTENANCE**



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the product regularly with lukewarm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
- Checklist :  
To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows :

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly	Yearly
Control of the pin in a secure position during folding	X			
Checking the condition of feet and handles		X		

## CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

## RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

## STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in direct sunlight (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from open flames and sparks.

Respect the conditions for storing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your walking frame by packing it away from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air)
- Store all removed parts together, in the same place (or mark them if necessary) to avoid mixing them with other products during reassembly.
- All components should be stored without any load (do not place heavy objects on the rollator parts, do not jam anything).

## PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

## FEATURES TECHNICAL

Overall Dimensions	Width 52 x Depth 49 x Height 74 to 92 cm
Height adjustable handle	47-65 cm
Width between armrests	44 .5 cm
Weight	2.55 kg
Maximum load	120 kg

## GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

## IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

## INDICACIONES DEL PRODUCTO

Los marcos de escalón elevador plegable son ayudas para caminar para personas con movilidad reducida. Estos andadores están diseñados para su uso en interiores y exteriores y se pliegan para facilitar su almacenamiento o transporte.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

No exceda el límite de peso máximo de 120 Kg.

No use el andador en las escaleras o en los ascensores.

Utilice sólo los accesorios y piezas suministradas por el fabricante.

Asegúrese de que los botones de presión se colocan en el mismo agujero de ajuste cuando se ajusta la altura del andador. Las personas gravemente discapacitadas o que no pueden caminar sin ayuda no deben intentar utilizar este producto sin ayuda.

El andador es una ayuda para caminar. **No es una silla de ruedas.** No está diseñado para llevar a una persona sentada en él. **Tal uso puede dañar la estructura del andador.** Esto podría debilitar el andador y hacer que pierda sus características mecánicas en el futuro. Sólo usa el andador como soporte para caminar.

No use el andador para caminar hacia atrás.

Asegúrate de que todas las piezas estén bien sujetas y en buen estado de funcionamiento.

No haga ningún ajuste en el andador mientras esté en uso.

El andador debe estar siempre en contacto con el suelo.

Asegúrate de poner las manos en cada empuñadura para que el andador pueda estar en una posición de fuerza paralela. Tenga cuidado al subir a las aceras o al caminar sobre superficies inclinadas, desiguales o resbaladizas. Si no se hace así, puede haber un riesgo importante de caídas o lesiones.

No utilice el andador en una pendiente húmeda, helada o nevada.

Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

## MONTAJE

### 1. Despliegue del andador



- Saque el andador de la caja
- Gire ambos marcos laterales lejos del travesaño frontal hasta que se oiga un "clic".

### 2 Plegado del andador



- Localice la pieza de plástico en la parte superior de la barra delantera.
- Presiona el mecanismo de cierre y pliegue los marcos laterales hacia el frente del travesaño delantero.

### 3 Ajuste de las extensiones de los tubos



- Presione el botón de presión, extienda o retraiga el tubo del andador para aumentar o disminuir la altura.
- Ajuste la extensión del tubo a la altura deseada y deje que el botón de presión se encaje en el agujero de ajuste de altura. (Escuchará un "clic")
- Asegúrese de que el andador esté nivelado

#### ATENCIÓN

El andador DEBE estar nivelado antes de su uso. Existe peligro de pinzamiento al instalar y ajustar las extensiones de los tubos.

Asegúrese de mantener las manos y el cuerpo alejados de todos los puntos de pinzamiento.

#### 4 Fijación / Ajuste inactivo



**Movimiento fijo**



**Movimiento articulado**

- Presione el botón de plegado y pliegue ligeramente los marcos laterales.
- Modo de movimiento fijo: presione el botón en el agujero superior (se oye un "clic"). Debe ser movido hacia adelante usando el andador siguiendo el ritmo de los pasos.
- Modo de movimiento articulado: presiona el botón en el agujero inferior (se oye un "clic"). Debe ser movido hacia adelante, un lado a la vez, al ritmo del usuario.

### MANTENIMIENTO



Si no se cuida y se mantiene el Rollator, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Limpie el producto regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice abrasivos, detergentes o disolventes.
- Secar con un paño suave, limpio y seco para evitar la oxidación.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o escombros alrededor de las conteras.
- No utilice agentes de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Revise periódicamente todos los tornillos, tuercas y otros componentes para comprobar su desgaste y resistencia.
- En caso de mal funcionamiento, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buenas condiciones, compruébelo antes de cada uso y periódicamente como se indica a continuación:

Consulte el artículo	En cualquier momento	Semanal	Mensual	Anual
Control del pasador en una posición segura durante el plegado	X			
Comprobación del estado de los pies y los empuñaduras		X		

## CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el andador, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

## RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

## ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y conservación de su producto.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su andador con un embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado)
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del rollator, no atasque nada...).

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	Anchura 52 x Profundidad 49 x Altura 74 a 92 cm
Asa regulable en altura	47-65 cm
Anchura entre reposabrazos	44 .5 cm
Peso	2.55 kg
Carga máxima	120 kg

## VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

## GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las fallas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



**Poids maximum autorisé**  
**Paso máximo usuario**  
**120 kg**